

Vurderingsveiledning

2011

SPR3008 Internasjonal engelsk
Til sentralt gitt skriftlig eksamen

Vurderingsveiledning til sentralt gitt skriftlig eksamen 2011

Denne vurderingsveiledningen gir informasjon om sentralt gitt eksamen og hvordan denne skal vurderes. Vurderingsveiledningen skal være kjent for elever, lærere og foresatte i god tid før eksamen. Sensorene skal bruke vurderingsveiledningen som en felles referanseramme i sitt arbeid.

Vurderingsveiledningen består av en generell del (del 1), som gjelder for eksamen i alle fag, og en fagspesifikk del (del 2).

Del 1

Organisering av sentralt gitt skriftlig eksamen

Sentralt gitt skriftlig eksamen varer i 5 timer. Så langt det er mulig, bør sentralt gitt eksamen være [IKT-basert](#).

Sentralt gitt skriftlig eksamen kan organiseres med eller uten forberedelsesdag. Om det er forberedelsesdag til eksamen i et fag, går fram av del 2 i vurderingsveiledningen.

På forberedelsesdagen er alle hjelpemidler tillatt, inkludert bruk av Internett. Forberedelsesdagen er obligatorisk skoledag. I forberedelsestiden kan eleven samarbeide, hente informasjon og få veiledning.

Hjelpemidler til sentralt gitt eksamen

Sentralt gitt eksamen kan følge to ulike modeller. Hvilke hjelpemidler som er tillatt, avhenger av hvilken av de to modellene som er valgt.

- **Modell 1 – Eksamen**

Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For norsk, samisk, finsk som andrespråk og fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.

- **Modell 2 – Todelt eksamen**

Del 1 – Skrivesaker, passer, linjal med centimetermål og vinkelmåler er tillatt.

Del 2 – Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon.

Den fagspesifikke delen av vurderingsveiledningen gir informasjon om hvilken modell som benyttes i det enkelte fag.

Gjennom opplæringen i det enkelte fag skal elevene ha blitt veiledet i å vurdere hvilke hjelpemidler de vil ha nytte av i arbeidet med å løse ulike typer oppgaver. Det er eleven selv, gjerne i samråd med læreren, som finner fram til hvilke hjelpemidler som er formålstjenlige.

Bruk av kilder

Dersom det er aktuelt for eleven å bruke kilder i besvarelsen, må disse oppgis på en etterrettelig måte. Det finnes ulike måter å oppgi kilder på. Det er viktig at kilder som blir brukt til eksamen, oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.

Eleven skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på så vel lærebøker som annen litteratur. Dersom eleven bruker utskrift eller sitat fra nettsider, skal han/hun oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.

Dersom sensor mistenker at en besvarelse inneholder kopiert materiale uten kildehenvisning, kan besvarelsen sendes til plagiatskontroll.

Vurdering av eksamensbesvarelser

Læreplanene og forskrift til opplæringsloven er grundokumenter for vurderingsarbeidet. Forskrift til opplæringsloven §§ 3-25 og 4-18 slår fast følgende:

Eksamen skal organiserast slik at eleven/deltakaren eller privatisten kan få vist kompetansen sin i faget. Eksamenskarakteren skal fastsetjast på individuelt grunnlag og gi uttrykk for kompetansen til eleven/deltakaren eller privatisten slik den kjem fram på eksamen.

Kompetanse er i denne sammenhengen definert som evnen til å møte en kompleks utfordring eller utføre en kompleks aktivitet eller oppgave.¹ Eksamensoppgavene blir utformet slik at de prøver denne kompetansen. Grunnlaget for å vurdere kompetansen elevene viser i eksamensbesvarelsen, er kompetansemålene i læreplanen for fag.²

De grunnleggende ferdighetene er integrert i kompetansemålene i alle læreplanene for fag. Grunnleggende ferdigheter vil derfor kunne prøves indirekte til sentralt gitt eksamen. Grunnleggende ferdigheter utgjør ikke et selvstendig vurderingsgrunnlag.

Karakterer

Forskrift til opplæringsloven §§ 3-4 og 4-4 har generelle karakterbeskrivelser for grunnopplæringen:

- a) Karakteren 6 uttrykkjer at eleven har framifrå kompetanse i faget.
- b) Karakteren 5 uttrykkjer at eleven har mykje god kompetanse i faget.
- c) Karakteren 4 uttrykkjer at eleven har god kompetanse i faget.
- d) Karakteren 3 uttrykkjer at eleven har nokså god kompetanse i faget.
- e) Karakteren 2 uttrykkjer at eleven har låg kompetanse i faget.
- f) Karakteren 1 uttrykkjer at eleven har svært låg kompetanse i faget.

Kjennetegnene på måloppnåelse i den fagspesifikke delen av vurderingsveiledningene beskriver nærmere hva for eksempel "god kompetanse i faget" vil si for et bestemt fag til skriftlig eksamen.

¹ St.meld. nr. 30 (2003–2004) *Kultur for læring*.

² Forskrift til opplæringsloven §§ 3-3 og 4-3.

Del 2

Vurdering av sentralt gitt skriftlig eksamen i SPR3008 Internasjonal engelsk

Læreplanen for programfaget *Internasjonal engelsk* spesifiserer tre hovedområder:

- Språk og språklæring
- Kommunikasjon
- Kultur, samfunn og litteratur

Det er elevens kompetanse vurdert opp mot kompetansemålene innenfor læreplanens tre hovedområder som skal prøves til eksamen.

Programfaget *Internasjonal engelsk* skal ha tydelig progresjon fra fellesfaget engelsk Vg1 Studieforbereende utdanningsprogram / Vg2 Yrkesfaglige utdanningsprogram, og eksamensbesvarelsene skal gjenspeile denne progresjonen. Blant annet forventes det større grad av analyse og mer presisjon i elevens språkbruk i *Internasjonal engelsk* enn i fellesfaget engelsk på Vg1. Eleven skal kunne bruke et rikt og nyansert ordforråd, av både generell og fagspesifikk art. Oppmerksomheten er tydeligere rettet mot språk og språklæring, interkulturell kommunikasjon og internasjonale spørsmål i læreplanen for *Internasjonal engelsk*. Dette vil også komme til uttrykk i oppgavesettene.

Eksamen

Sentralt gitt skriftlig eksamen i SPR3008 *Internasjonal engelsk* består av en 5-timers prøve. Oppgavesettene vil normalt bestå av tre oppgaver, men antallet kan variere mellom de ulike eksamenssettene.

Innenfor læreplanens hovedområde for kommunikasjon er ett av kompetansemålene at eleven skal kunne gjøre rede for og vurdere egen kildebruk. Dersom eleven siterer fra andre tekster, må dette komme tydelig fram i besvarelsen. Det må forventes at alle kilder oppgis redelig. Elevtekster som inneholder delvis avskrift eller lett omskrevne kildetekster, kan i sensureringen bli vurdert som ulik grad av reproduksjon eller rent plagiat.

Det må understrekes at i vurderingen av elevenes besvarelser skal detaljene sees i lys av helheten. Den endelige karakteren skal settes på grunnlag av en samlet vurdering av hele besvarelsen.

For mer utfyllende informasjon om vurderingen av sentralt gitt skriftlig eksamen i SPR3008 *Internasjonal engelsk*: se vurderingsmatrisen på neste side.

Generell vurderingsveiledning: SPR3008 Internasjonal engelsk

Nivå	2	3-4	5-6
Innhold	<p>Eleven gir enkle og overflatiske svar på oppgavene.</p> <p>Deler av besvarelsen er noe på siden av oppgaven.</p> <p>Eleven har liten eller ingen kjennskap til språklige virkemidler.</p>	<p>Eleven gir stort sett greie og relevante svar på oppgavene i samsvar med oppgaveordlyden.</p> <p>Besvarelsen viser en viss grad av selvstendighet.</p> <p>Eventuelle kilder brukes på en redelig måte med henvisning.</p> <p>Eleven viser rimelig god faglig innsikt og oversikt.</p> <p>Eleven viser noe kjennskap til språklige virkemidler.</p>	<p>Eleven gir presise, fyldige og relevante svar på oppgavene i samsvar med oppgaveordlyden.</p> <p>Besvarelsen viser selvstendighet.</p> <p>Eventuelle kilder brukes på en redelig måte med hensiktsmessig kildehenvisning.</p> <p>Eleven viser meget god faglig innsikt og oversikt.</p> <p>Eleven analyserer språklige virkemidler når det er relevant.</p>
Skriftlig kommunikasjon	<p>Elevens tekst har svak og tilfeldig struktur.</p> <p>Teksten preges av gjentakelse og oppramsing.</p> <p>Eleven skriver enkle setninger.</p> <p>Eleven viser begrenset forståelse av informasjon basert på tallmateriale og statistikk.</p> <p>Eleven viser liten eller ingen sjangerbevissthet.</p>	<p>Eleven skriver tekster med en viss indre sammenheng.</p> <p>Eleven skriver tekster med en viss grad av avsnittsinndeling.</p> <p>Lengre tekster vil normalt ha innledning og avslutning.</p> <p>Eleven viser en brukbar forståelse av informasjon i tallmateriale og statistikk, og kan formidle den på en greit forståelig måte.</p> <p>Eleven viser en viss grad av sjangerbevissthet.</p>	<p>Eleven skriver tekster med god indre sammenheng.</p> <p>Eleven skriver tekster med logisk avsnittsinndeling og god oppbygging av avsnittene med temasetning og utfyllende setninger.</p> <p>Lengre tekster har hensiktsmessig innledning og avslutning.</p> <p>Eleven forstår godt informasjon i tallmateriale og statistikk, og formidler den på en god måte.</p> <p>Eleven viser god sjangerbevissthet.</p>
Språk	<p>Eleven har et begrenset ordforråd.</p> <p>Elevens språk er preget av formelle svakheter, men er i stor grad forståelig.</p> <p>Eleven gjør i liten grad bruk av tekstbinding.</p>	<p>Eleven behersker et tilstrekkelig ordforråd.</p> <p>Eleven viser en viss variasjon i setningsbygging.</p> <p>Eleven kommuniserer stort sett godt, selv om en del språkfeil kan forekomme.</p> <p>Eleven behersker bruken av de mest vanlige former for tekstbinding.</p>	<p>Ordforrådet er variert og nyansert.</p> <p>Elevens språk har meget god flyt og variert syntaks.</p> <p>Elevens språk har ingen kommunikasjonsforstyrrende språkfeil.</p> <p>Eleven bruker variert og hensiktsmessig tekstbinding.</p>
1	Lavere kompetanse enn nivå 2	Lavere kompetanse enn nivå 2	Lavere kompetanse enn nivå 2



Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
www.utdanningsdirektoratet.no